

January 25-31, 2021

## Doctrine and Covenants 6–9

“THIS IS THE SPIRIT OF REVELATION”

25. bis 31. Januar, 2021

## Lehre und Bündnisse 6–9

„DIES IST DER GEIST DER OFFNBARUNG“

### Summary:

*Revelation given to Joseph Smith the Prophet and Oliver Cowdery, at Harmony, Pennsylvania, April 1829. Oliver Cowdery began his labors as scribe in the translation of the Book of Mormon, April 7, 1829. He had already received a divine manifestation of the truth of the Prophet’s testimony respecting the plates on which was engraved the Book of Mormon record. The Prophet inquired of the Lord through the Urim and Thummim and received this response. 1–6, Laborers in the Lord’s field gain salvation; 7–13, There is no gift greater than the gift of salvation; 14–27, A witness of the truth comes by the power of the Spirit; 28–37, Look unto Christ, and do good continually.*

*Revelation given to Joseph Smith the Prophet and Oliver Cowdery, at Harmony, Pennsylvania, April 1829, when they inquired through the Urim and Thummim as to whether John, the beloved disciple, tarried in the flesh or had died. The revelation is a translated version of the record made on parchment by John and hidden up by himself. 1–3, John the Beloved will live until the Lord comes; 4–8, Peter, James, and John hold gospel keys.*

*Revelation given through Joseph Smith the Prophet to Oliver Cowdery, at Harmony, Pennsylvania, April 1829. In the course of the translation of the Book of Mormon, Oliver, who continued to serve as scribe, writing at the Prophet’s dictation, desired to be endowed with the gift of translation. The Lord responded to his supplication by granting this revelation. 1–5, Revelation comes by the power of the Holy Ghost; 6–12, Knowledge of the mysteries of God and the power to translate ancient records come by faith.*

*Revelation given through Joseph Smith the Prophet to Oliver Cowdery, at Harmony, Pennsylvania, April 1829. Oliver is admonished to be patient and is urged to be content to write, for the time being, at the dictation of the translator, rather than to attempt to translate. 1–6, Other ancient records are yet to be translated; 7–14, The Book of Mormon is translated by study and by spiritual confirmation.*

### Zusammenfassung:

*Offenbarung, gegeben an Joseph Smith, den Propheten, und an Oliver Cowdery im April 1829 zu Harmony, Pennsylvania. Oliver Cowdery fing seine Arbeit als Schreiber bei der Übersetzung des Buches Mormon am 7. April 1829 an. Er hatte schon eine göttliche Kundgebung empfangen, dass das Zeugnis des Propheten über die Platten, worauf der Bericht des Buches Mormon eingraviert war, der Wahrheit entsprach. Der Prophet befragte den Herrn durch den Urim und Thummim und empfing diese Antwort. 1-6 Die Arbeiter auf dem Feld des Herrn erlangen Errettung; 7-13 Es gibt keine größere Gabe als die Gabe der Errettung; 14-27 Ein Zeugnis der Wahrheit kommt durch die Macht des Geistes; 28-37 Blickt auf Christus und tut beständig Gutes.*

*Offenbarung, gegeben an Joseph Smith, den Propheten, und an Oliver Cowdery im April 1829 zu Harmony, Pennsylvania, als sie durch den Urim und Thummim die Frage stellten, ob Johannes, der geliebte Jünger, noch im Fleische weile oder gestorben sei. Die Offenbarung ist eine übersetzte Wiedergabe des Berichts, den Johannes auf Pergament geschrieben und selbst verborgen hatte. 1-3 Johannes, der Geliebte, wird leben, bis der Herr kommt; 4-8 Petrus, Jakobus und Johannes haben die Schlüssel des Evangeliums inne. .*

*Offenbarung, gegeben durch Joseph Smith, den Propheten, an Oliver Cowdery im April 1829 zu Harmony, Pennsylvania. Im Laufe der Übersetzung des Buches Mormon hatte Oliver, der weiterhin als Schreiber diente und nach dem Diktat des Propheten schrieb, den Wunsch, mit der Übersetzungsgabe ausgestattet zu werden. Der Herr antwortete auf sein Flehen, indem er diese Offenbarung gewährte. 1-5 Offenbarung kommt durch die Macht des Heiligen Geistes; 6-12 Erkenntnis der Geheimnisse Gottes und die Macht, alte Aufzeichnungen zu übersetzen, kommen durch Glauben. .*

*Offenbarung, gegeben durch Joseph Smith, den Propheten, an Oliver Cowdery im April 1829 zu Harmony, Pennsylvania. Oliver wird zur Geduld ermahnt und nachdrücklich dazu angehalten, sich zum gegenwärtigen Zeitpunkt damit zufriedenzugeben, nach dem Diktat des Übersetzers zu schreiben, statt den Versuch zu machen, selbst zu übersetzen. 1-6 Weitere alte Aufzeichnungen sollen noch übersetzt werden; 7-14 Das Buch Mormon wird übersetzt, indem der Geist bestätigt, was mit dem Verstand erarbeitet wurde.*

### Supplemental Jewish and Holy Land Insights

#### How has revelation changed in some Jewish thinking?

In Jewish thinking, “looking to God” and “revelation” are almost figurative and in modern times have become unexplainable. “Revelation, the act by which the hidden, unknown God shows himself to man. There is no specific term corresponding to ‘revelation’ in the Bible or in rabbinic Hebrew. God is said to

### Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte

#### Wie hat sich Offenbarung in jüdischen Denken verändert?

Im jüdischen Denken sind „auf Gott schauen“ und „Offenbarung“ fast bildlich und in der Neuzeit unerklärlich geworden. „Offenbarung, die Handlung, durch die sich der verborgene, unbekannt Gott dem Menschen zeigt. Es gibt keinen spezifischen Begriff, der der Offenbarung in der Bibel oder im rabbinischen Hebräisch entspricht. Gott soll den Patriarchen und Propheten „erscheinen“, und die

'appear' to the patriarchs and prophets, and the appearances are described by a series of anthropomorphic (i.e., human) expressions and concrete images. Sometimes God manifests Himself 'in a vision' or 'in a dream' or he appears through the mediation of an angel. However, the Bible emphasizes that no direct, sensory perception of God is possible. Thus, various phrases are used when describing appearances of the Divine, for example *kavod* ('glory') or *shekhinah* (. . . 'Divine Presence') or *davar* ('word' of God). "Any event in which the Divine presence is felt is called a revelation, but the term is applied more particularly to communications of the Divine will as revealed through God's messengers, the prophets. The Bible itself, and later the rabbis, discerned among the prophets a hierarchy of form and degree, with that of Moses as supreme and unique. At Sinai, the principal revelation of God to man took place. At that time, all the assembled 'heard' the Voice of God, and through the mediation of Moses (who, according to the rabbis, functioned there as a scribe), received the complete text of the Torah and its interpretation, the Oral Law." (**Encyclopedia Judaica Jr.**)

Erscheinungen werden durch eine Reihe anthropomorpher (d. h. Menschlicher) Ausdrücke und konkreter Bilder beschrieben. Manchmal manifestiert sich Gott in einer „Vision“ oder in einem „Traum“ oder er erscheint durch die Vermittlung eines Engels. Die Bibel betont jedoch, dass keine direkte sensorische Wahrnehmung von Gott möglich ist. Daher werden verschiedene Ausdrücke verwendet, um Erscheinungen des Göttlichen zu beschreiben, zum Beispiel *Kavod* („Herrlichkeit“) oder *Shekhinah* („Göttliche Gegenwart“) oder *Davar* („Wort“ Gottes). „Jedes Ereignis, in dem die göttliche Gegenwart gefühlt wird, wird Offenbarung genannt, aber der Begriff wird insbesondere auf Mitteilungen des göttlichen Willens angewendet, wie sie durch Gottes Boten, die Propheten, offenbart werden. Die Bibel selbst und später die Rabbiner erkannten unter den Propheten eine Hierarchie von Form und Grad, wobei die von Moses als höchste und einzigartige angesehen wurde. Am Sinai fand die hauptsächlichste Offenbarung Gottes an den Menschen statt. Zu dieser Zeit „hörten“ alle Versammelten die Stimme Gottes und erhielten durch die Vermittlung von Moses (der nach Angaben der Rabbiner dort als Schreiber fungierte) den vollständigen Text der Thora und ihrer Auslegung, das mündliche Gesetz.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**)

### How is revelation and prophecy connected?

Revelation has no time limits. It is a gift of seeing the past, present and future and may result in prophecy. There is also an assigned order for revelation; some revelation is for the people as authorized by the Lord through His prophet. "The phenomenon of prophecy is founded on the basic belief that God makes His will known to chosen individuals in successive generations. A prophet is a charismatic individual endowed with the divine gift of both receiving and imparting the message of revelation. A prophet does not choose his profession but is chosen, often against his own will, as in the case of Jonah, to convey the word of God to the people regardless of whether they wish to hear it. The prophet, although conscious of being overwhelmed by the divine word and of being involved in an encounter with God, is still capable of reacting and responding, and may even engage God in dialogue." (**Encyclopedia Judaica Jr.**) "The same Prophets who have contemplated and described the . . . reunion of the tribes of Israel . . . have also predicted that, in connection with all these preparations, a new dispensation should be manifested, a new covenant established, 'A

### Wie hängen Offenbarung und Prophezeiung zusammen?

Offenbarung hat keine zeitlichen Grenzen. Es ist ein Geschenk, die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu sehen und kann zu Prophezeiungen führen. Es gibt auch einen zugewiesenen Befehl zur Offenbarung; Eine Offenbarung ist für das Volk, wie es vom Herrn durch seinen Propheten autorisiert wurde. „Das Phänomen der Prophezeiung basiert auf dem Grundglauben, dass Gott seinen Willen ausgewählten Menschen in aufeinanderfolgenden Generationen bekannt macht. Ein Prophet ist ein charismatisches Individuum, das mit der göttlichen Gabe ausgestattet ist, die Botschaft der Offenbarung zu empfangen und zu vermitteln. Ein Prophet wählt seinen Beruf nicht, sondern wird oft gegen seinen eigenen Willen gewählt, wie im Fall von Jona, um dem Volk das Wort Gottes zu übermitteln, unabhängig davon, ob es es hören möchte. Obwohl der Prophet sich bewusst ist, vom göttlichen Wort überwältigt zu werden und in eine Begegnung mit Gott verwickelt zu sein, ist er immer noch in der Lage zu reagieren und kann sogar Gott in einen Dialog einbeziehen.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**) „Dieselben Propheten, die über das nachgedacht und es beschrieben haben. . . Wiedervereinigung der Stämme Israels . . . haben auch vorausgesagt, dass im Zusammenhang mit all diesen Vorbereitungen eine neue Evangeliumszeit manifestiert werden sollte, ein neuer Bund geschlossen werden sollte, „Ein Standard“

<p>standard' for the nations, 'An Ensign' for the people. In short, 'Swift Messengers,' 'Teachers,' Prophets would be commissioned, revelations be manifested, and a new organization be developed, fitted to the times, and with the principles and laws adapted to the reorganization, order, and government of a renovated world."  <b>(Parley P. Pratt, Key to Theology, Ch.9, Pg.76 - Pg.77)</b></p>	<p>für die Nationen, „Ein Fähnrich“ für das Volk. Kurz gesagt, „Schnelle Gesandte“, „Lehrer“, Propheten würden beauftragt, Offenbarungen manifestiert und eine neue Organisation entwickelt, die an die Zeit angepasst ist und deren Prinzipien und Gesetze an die Reorganisation, Ordnung und Regierung von eine erneuerte Welt.“ <b>(Parley P. Pratt, Schlüssel zur Theologie, Kap. 9, S. 76 - S. 77)</b></p>
<p><b>How is revelation connected to man's abilities?</b>          "Aaron was clearly given a lesser role than Moses. Aaron experienced revelations from God and, being an eloquent speaker, acted as prophet and miracle-worker before Pharaoh in the matter of the Plagues of Egypt. However, it is significant that even where he plays an active role in performing the miracles, it is not a result of his own ability or initiative, but solely by divine command given through Moses." <b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b> Moses was called of God to be the prophet, despite his own ability or initiative.</p>	<p><b>Wie hängt Offenbarung mit den Fähigkeiten des Menschen zusammen?</b>          „Aaron wurde eindeutig eine geringere Rolle als Moses eingeräumt. Aaron erlebte Offenbarungen von Gott und fungierte als beredter Redner als Prophet und Wundertäter vor dem Pharaon in Bezug auf die Seuchen Ägyptens. Es ist jedoch bezeichnend, dass selbst wenn er eine aktive Rolle bei der Ausführung der Wunder spielt, dies nicht auf seine eigenen Fähigkeiten oder seine Initiative zurückzuführen ist, sondern ausschließlich auf göttlichen Befehl, der durch Moses gegeben wurde.“ <b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b> Moses wurde von Gott berufen, der Prophet zu sein, trotz seiner eigenen Fähigkeiten oder Initiative.</p>
<p><b>What is the Torah?</b>          Jewish learning is based on the "Torah," (the law) that is, the first five books of the "Old Testament" as given by the Prophet Moses. "The Bible is holy to Jews because it represents the Word of God. This is particularly true of the Torah which is, so to speak, God's direct statement. The <i>halakhah</i>, or Jewish law, which is the authoritative guide for a Jew's life, is mainly based on the Torah, so obviously study of the Torah as well as the rest of the Bible is one of the prime religious duties. "The custom of reading the Torah publicly is very, very ancient—originating with Ezra in the fifth-fourth centuries B.C.E. At some later date a reading from the <i>Nevi'im</i> (the prophets) was added; this corresponding passage from the Prophets is known as the <i>Haftarah</i>." <b>(Encyclopedia Judaica Jr.)</b></p>	<p><b>Was ist die Tora?</b>          Das jüdische Lernen basiert auf der „Tora“ (dem Gesetz), dh den ersten fünf Büchern des „Alten Testaments“, wie sie vom Propheten Moses gegeben wurden. „Die Bibel ist den Juden heilig, weil sie das Wort Gottes darstellt. Dies gilt insbesondere für die Tora, die sozusagen Gottes direkte Aussage ist. Die <i>Halacha</i> oder das jüdische Gesetz, das den maßgeblichen Leitfaden für das Leben eines Juden darstellt, basiert hauptsächlich auf der Tora. Daher ist das Studium der Tora sowie des Restes der Bibel offensichtlich eine der wichtigsten religiösen Pflichten. „Der Brauch, die Tora öffentlich zu lesen, ist sehr, sehr alt - er stammt aus Esra im 5.-4. Jahrhundert v. Zu einem späteren Zeitpunkt wurde eine Lesung der <i>Nevi'im</i> (der Propheten) hinzugefügt; Diese entsprechende Passage der Propheten ist als <i>Haftarah</i> bekannt.“ <b>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</b></p>
<p><b>What might be the Haftarah to members of the Church?</b>          Members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saint's use of the "Pearl of Great Price" and the Doctrine and Covenants as an LDS <i>Haftarah</i>. Literally, it is the reading of the <i>Nevi'im</i>, the "Prophets," with their explanations and direct heavenly insights. Anciently, Isaiah and other prophets wrote about the Lord who "directs our paths." Reading and studying the words of God is a daily opportunity "Our gospel learning and teaching should be part of our daily lives (see</p>	<p><b>Was könnte die Haftarah für Mitglieder der Kirche sein?</b>          Mitglieder der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage verwenden die „Köstliche Perle“ und die „Lehre und Bündnisse“ als HLT-<i>Haftarah</i>. Es ist buchstäblich die Lesart der <i>Nevi'im</i>, der „Propheten“, mit ihren Erklärungen und direkten himmlischen Einsichten. Im Altertum schrieben Jesaja und andere Propheten über den Herrn, der „unsere Wege lenkt“. Das Lesen und Studieren der Worte Gottes ist eine tägliche Gelegenheit: „Unser Evangelium lernen und lehren sollte Teil unseres täglichen Lebens sein (siehe <b>Deuteronomium 6: 6–7; Apostelgeschichte</b></p>

**Deuteronomy 6:6–7; Acts 17:11).**“ (<https://www.churchofjesuschrist.org/study/manual/come-follow-me-helps-home/handout?lang=eng>) The idea is repeated by latter day prophets, and in Jewish teachings also. “Solomon, the Gaon of Vilna . . . emphasized the study of Torah as the supreme duty of the Jew and the safest path to follow in the search for the truth.” (**Encyclopedia Judaica Jr.**) Jewish worship practices include reading the *Torah* (the Law) and *Haftarah* (the Prophets). Anciently, this was done publicly once a week on the Sabbath. In modern times there are three Jewish public readings each week; Monday, Thursday and Saturday (Sabbath). The entire Bible text (Old Testament) is covered in one year. By the way, when Jesus lived, apparently the Jews read the “Law and the Prophets” just once a week. “And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the Sabbath day, and stood up for to read.” (**Luke 4:16**) It is a likely that the reason Jesus’ ministry was three years long was so that He could read, review and instruct the Disciples through the entire Law and the Prophets once during those training years. His instruction brought back the spirit, reopening the purpose of the law. The spirit was replacing the wall of do’s and don’ts. The obsession with the “letter of the law” had drawn the Jews away from an understanding of and looking forward to the redemption.

**17:11).**“ (<https://www.churchofjesuschrist.org/study/manual/come-follow-me-helps-home/handout?lang=eng>) Die Idee wird von Propheten der letzten Tage und auch in jüdischen Lehren wiederholt. „Salomo, der Gaon von Wilna . . . betonte das Studium der *Tora* als die höchste Pflicht des Juden und den sichersten Weg bei der Suche nach der Wahrheit.“ (**Encyclopedia Judaica Jr.**) Jüdische Anbetungspraktiken umfassen das Lesen der *Tora* (des Gesetzes) und der *Haftarah* (der Propheten). In der Antike wurde dies einmal pro Woche am Sabbat öffentlich gemacht. In der Neuzeit gibt es jede Woche drei jüdische öffentliche Lesungen; Montag, Donnerstag und Samstag (Sabbat). Der gesamte Bibeltext (Altes Testament) ist in einem Jahr abgedeckt. Übrigens, als Jesus lebte, lasen die Juden anscheinend nur einmal pro Woche das „Gesetz und die Propheten“. „Und er kam nach Nazareth, wo er erzogen worden war; und wie es sein Brauch war, ging er am Sabbat in die Synagoge und stand zum Lesen auf.“ (**Lukas 4:16**) Es ist wahrscheinlich, dass der Dienst Jesu drei Jahre lang war, damit er die Jünger während dieser Ausbildungsjahre einmal durch das gesamte Gesetz und die Propheten lesen, überprüfen und unterweisen konnte. Seine Anweisung brachte den Geist zurück und öffnete den Zweck des Gesetzes wieder. Der Geist ersetzte die Mauer der tun und nicht tun. Die Besessenheit mit dem „Buchstaben des Gesetzes“ hatte die Juden von einem Verständnis der Erlösung abgehalten und freute sich darauf.

**How is prayer a part of Jewish devotion?**  
 When the Jews pray in a synagogue, they form a prayer circle (*Minyan*). It usually consists of at least ten participants. There is a tradition that if there are only nine persons, the prayer circle can be completed with an agreement that the presence of the Lord or the Spirit of the Lord is with them. In addition to group prayer and the prayer circle, it is still essential to have individual prayer. “The rabbis placed great emphasis on the relationship of the individual to the community during prayer. Almost all prayer, for example, was written in the first person plural—‘Forgive us,’ ‘Teach us,’ ‘Bring us to our Land.’ Although private prayer was certainly permitted, the individual was urged to join a congregation (*minyan*) when he prays and to incorporate the needs of the *minyan* in his prayers. “A *minyan* was said to consist of at least ten adult Jewish males. Without the presence of a *minyan* many important prayers—*Kedushah* , *Kaddish*, the *Priestly Benediction*, the reading of the *Torah* and

**Wie ist das Gebet ein Teil der jüdischen Hingabe?**  
 Wenn die Juden in einer Synagoge beten, bilden sie einen Gebetskreis (*Minyan*). Es besteht normalerweise aus mindestens zehn Teilnehmern. Es gibt eine Tradition, dass bei nur neun Personen der Gebetskreis mit der Vereinbarung geschlossen werden kann, dass die Gegenwart des Herrn oder der Geist des Herrn bei ihnen ist. Neben dem Gruppengebet und dem Gebetskreis ist es immer noch wichtig, ein individuelles Gebet zu haben. „Die Rabbiner legten während des Gebets großen Wert auf die Beziehung des Einzelnen zur Gemeinschaft. Fast alle Gebete wurden zum Beispiel im Plural der ersten Person geschrieben: „Verzeihen Sie uns“, „Lehren Sie uns“, „Bringen Sie uns in unser Land“. Obwohl privates Gebet sicherlich erlaubt war, wurde der Einzelne aufgefordert, sich einer Gemeinde (*Minyan*) anzuschließen ) wenn er betet und die Bedürfnisse des *Minyan* in seine Gebete einbezieht. „Ein *Minyan* soll aus mindestens zehn erwachsenen jüdischen Männern bestehen. Ohne die Anwesenheit eines *Minyan* können viele wichtige Gebete - *Keduscha*, *Kaddisch*, die Priestersegnung, das Lesen der *Tora* und der *Haftarah* und die Wiederholung der

the *Haftarah* and the *hazzan* 's repetition of the *Amidah*—cannot be recited. Recently, the Conservative movement in Judaism has granted its congregations permission to include women in the *minyan*. Reform congregations generally have not insisted on the presence of a *minyan*. When they have, women have usually been counted.”  
**(Encyclopedia Judaica Jr.)**

*Amida* durch den *Hazzan* - nicht rezitiert werden. Vor kurzem hat die konservative Bewegung im Judentum ihren Gemeinden die Erlaubnis erteilt, Frauen in den *Minyan* aufzunehmen. Reformgemeinden haben im Allgemeinen nicht auf die Anwesenheit eines *Minyan* bestanden. Wenn ja, wurden normalerweise Frauen gezählt.“ **(Encyclopedia Judaica Jr.)**

**Prayers—personal or prewritten, and in what language?**

Most prayers in Judaism are pre-written. Many are created from the Psalms. It is common that the prayers were and still are said in the Hebrew language. In fact, the Hebrew language was largely preserved because of prayers and, of course, the scriptures. There is also a recent trend of thought that questions the pre-written structure of prayers. “The rabbis assumed that God understands all languages; therefore they said that prayers may be recited in any language which the worshiper understands. Hebrew, however, was given a special status—it may be used even though the worshiper does not understand it. Over the centuries some widely accepted prayers (*Kaddish*, *Kol Nidrei* for example) have been written in other languages. The Reform movement and, to a lesser extent, the Conservative movement, have encouraged prayer in the language understood by the worshiper. Recently, however, all movements have stressed the significance of Hebrew, not only as the language of prayer which ties the Jew to his past, but also as a means of uniting him with fellow Jews throughout the world.”  
**(Encyclopedia Judaica Jr.)**

**Gebete - persönlich oder vorab geschrieben, und in welcher Sprache?**

Die meisten Gebete im Judentum sind vorab geschrieben. Viele sind aus den Psalmen erschaffen. Es ist üblich, dass die Gebete in hebräischer Sprache gesprochen wurden und werden. Tatsächlich blieb die hebräische Sprache aufgrund von Gebeten und natürlich den heiligen Schriften weitgehend erhalten. Es gibt auch eine neuere Denkrichtung, die die vorab geschriebene Struktur von Gebeten in Frage stellt. „Die Rabbiner gingen davon aus, dass Gott alle Sprachen versteht. Deshalb sagten sie, dass Gebete in jeder Sprache rezitiert werden können, die der Anbeter versteht. Hebräisch erhielt jedoch einen besonderen Status - es kann verwendet werden, obwohl der Anbeter es nicht versteht. Im Laufe der Jahrhunderte wurden einige weithin akzeptierte Gebete (*Kaddisch*, *Kol Nidrei* zum Beispiel) in anderen Sprachen geschrieben. Die Reformbewegung und in geringerem Maße die konservative Bewegung haben das Gebet in der Sprache gefördert, die der Anbeter versteht. In jüngster Zeit haben jedoch alle Bewegungen die Bedeutung des Hebräischen betont, nicht nur als Gebetsprache, die den Juden mit seiner Vergangenheit verbindet, sondern auch als Mittel, um ihn mit Mitjuden auf der ganzen Welt zu vereinen.“ **(Enzyklopädie Judaica Jr.)**

**How have people changed the simplicity of prayer?**

“Modern Jewish thinkers, even those with a deep faith in God, have raised many questions about prayer, its effect upon God, and the person who is worshiping. Can the individual pray with real *kavvanah* [holiness] when he is reciting words written by other people who lived in another era and when he is asked to recite these same words at set times every day? Do prayers, written so long ago, reflect the moral and religious ideas of modern Jews? Does God really ‘hear’ prayer; does He, or can He, change the processes of nature (for example, heal a dying person) in response to prayer?” “In light of these and other problems, many thinkers who have associated themselves with the Reform and

**Wie haben die Menschen die Einfachheit des Gebets verändert?**

„Moderne jüdische Denker, selbst diejenigen mit einem tiefen Glauben an Gott, haben viele Fragen zum Gebet, seiner Wirkung auf Gott und der Person, die anbetet, aufgeworfen. Kann der Einzelne mit echter *Kavvanah* [Heiligkeit] beten, wenn er Worte rezitiert, die von anderen Menschen geschrieben wurden, die in einer anderen Zeit lebten, und wenn er gebeten wird, diese Worte jeden Tag zu festgelegten Zeiten zu rezitieren? Spiegeln Gebete, die vor so langer Zeit geschrieben wurden, die moralischen und religiösen Ideen moderner Juden wider? Hört Gott das Gebet wirklich? Ändert er oder kann er die Prozesse der Natur ändern (zum Beispiel einen Sterbenden heilen) als Reaktion auf das Gebet?“ „Angesichts dieser und anderer Probleme haben viele Denker, die sich der Reform- und

Reconstructionist movements have suggested changes which should be made in the wording of traditional prayers. They have chosen to eliminate or to reinterpret prayers for the Resurrection of the Dead, the coming of a personal Messiah, the restoration of animal sacrifices and the benediction in which a man blesses God for not having made him a woman." "Some thinkers, who do not believe that God changes the course of nature or favors the prayers of one person more than another have tried to reinterpret those prayers which call upon God to intervene in human affairs. These authors generally stress the belief that the Hebrew word for prayer, *tefillah*, is derived from a root *pil* which (in reflexive form) means to 'judge oneself'; prayer, therefore, is mainly an act of self-judgment in which the individual examines his life in the light of what God expects of him and of what he, himself, is able to achieve." (Encyclopedia Judaica Jr.)

Wiederaufbaubewegung angeschlossen haben, Änderungen vorgeschlagen, die im Wortlaut traditioneller Gebete vorgenommen werden sollten. Sie haben beschlossen, Gebete für die Auferstehung der Toten, das Kommen eines persönlichen Messias, die Wiederherstellung von Tieropfern und den Segen, in dem ein Mann Gott dafür segnet, dass er ihn nicht zur Frau gemacht hat, zu beseitigen oder neu zu interpretieren." „Einige Denker, die nicht glauben, dass Gott den Lauf der Natur verändert oder die Gebete einer Person mehr bevorzugt als eine andere, haben versucht, jene Gebete neu zu interpretieren, die Gott auffordern, in menschliche Angelegenheiten einzugreifen. Diese Autoren betonen im Allgemeinen die Überzeugung, dass das hebräische Wort für Gebet, *Tefillah*, von einem Wurzelpil abgeleitet ist, der (in reflexiver Form) bedeutet, sich selbst zu beurteilen. Das Gebet ist daher hauptsächlich ein Akt des Selbsturteils, bei dem der Einzelne sein Leben im Lichte dessen untersucht, was Gott von ihm erwartet und was er selbst erreichen kann.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)

#### How does holiness and prayer relate?

The *hasidic* movement in Judaism places great emphasis on the necessity for *kavvanah* [holiness] in prayer. According to hasidic teaching, man may easily be overcome by "evil thoughts" which deprive him of *kavvanah* and which, eventually, may destroy his moral and spiritual life. Prayer, in part, involves the "annihilation" of evil thoughts; it helps the good, already present in man's soul, to come forth; it enables man to achieve an intense closeness (*devekut*) to God. Many scholars believe that Hasidism stresses the *devekut* aspect of prayer even more than the literal meaning of the words recited. "In prayer, mention of God's holiness should stimulate the worshiper to seek holiness in his own religious and moral life. Holiness is acquired by separation from evil, by the performance of *mitzvot* and by one's willingness to do even more than the law requires, 'You shall be holy, for I the Lord your God, am holy' (Leviticus 19:2)." (Encyclopedia Judaica Jr.)

#### Wie hängen Heiligkeit und Gebet zusammen?

„Die *hasidische* Bewegung im Judentum legt großen Wert auf die Notwendigkeit der *Kavvanah* [Heiligkeit] im Gebet. Nach der hasidischen Lehre kann der Mensch leicht von „bösen Gedanken“ überwunden werden, die ihn der *Kavvanah* berauben und letztendlich sein moralisches und spirituelles Leben zerstören können. Das Gebet beinhaltet teilweise die „Vernichtung“ böser Gedanken; es hilft dem Guten, das bereits in der Seele des Menschen vorhanden ist, hervorzukommen; es ermöglicht dem Menschen, eine intensive Nähe (*devekut*) zu Gott zu erreichen. Viele Gelehrte glauben, dass der Chassidismus den *Devekut*-Aspekt des Gebets noch mehr betont als die wörtliche Bedeutung der rezipierten Worte.“ „Im Gebet sollte die Erwähnung der Heiligkeit Gottes den Anbeter dazu anregen, in seinem eigenen religiösen und moralischen Leben nach Heiligkeit zu suchen. Heiligkeit wird durch Trennung vom Bösen, durch die Ausführung von *Mizvot* und durch die Bereitschaft erlangt, noch mehr zu tun, als das Gesetz verlangt: „Seid heilig, denn ich, der Herr, euer Gott, bin heilig“ (3. Mose 19: 2). (Enzyklopädie Judaica Jr.)

#### How is kneeling a part of prayer?

Kneeling, a common form of prayer among Christians, is shunned by Jews, although scriptural references to kneeling do exist. "And it was so, that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven." (1 Kings 8:54) "O come, let

#### Wie wurde das Knien ein Teil des Gebets?

Das Knien, eine unter Christen übliche Gebetsform, wird von Juden gemieden, obwohl es biblische Hinweise auf das Knien gibt. „Als Salomo dieses flehentliche Gebet zum Herrn beendet hatte, erhob er sich auf dem Platz vor dem Altar des Herrn, wo er niedergekniet war und die Hände zum Himmel ausgebreitet hatte.“ (1. Könige 8:54) „Kommt, lasst uns niederfallen, uns vor ihm verneigen, / lasst uns

<p>us worship and bow down: let us kneel before the LORD our maker.” (Psalm 95:6)</p>	<p>niederknien vor dem Herrn, unserm Schöpfer!“ (Psalm 95: 6)</p>
<p><b>What is a prerequisite for personal revelation?</b>  Obedience to the Lord’s commandments is a prerequisite for personal revelation. The physical lesson of opening the heavens also applies in a spiritual sense. “In the Bible, reward and punishment—whether individual, national or universal— is described as appertaining to this world. It is recognized as axiomatic that God rewards the righteous by granting them prosperity and well-being, and punishes the wicked with destruction. This forms the basis of the passage from Deuteronomy which constitutes the second paragraph of the <i>Shema</i>: adherence to God's commandments will bring ‘the rain in its seasons’; disobedience will cause God ‘to shut up the heavens that there be no rain, and the land will not yield her fruit’.” (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p><b>Was ist eine Voraussetzung für persönliche Offenbarung?</b>  Der Gehorsam gegenüber den Geboten des Herrn ist eine Voraussetzung für die persönliche Offenbarung. Die physische Lektion, den Himmel zu öffnen, gilt auch im spirituellen Sinne. „In der Bibel wird Belohnung und Bestrafung - ob individuell, national oder universell - als zu dieser Welt gehörig beschrieben. Es wird als selbstverständlich anerkannt, dass Gott die Gerechten belohnt, indem er ihnen Wohlstand und Wohlergehen gewährt und die Gottlosen mit Zerstörung bestraft. Dies bildet die Grundlage für die Passage aus dem Deuteronomium, die den zweiten Absatz des Schemas bildet: Die Einhaltung der Gebote Gottes wird „den Regen in seinen Jahreszeiten“ bringen; Ungehorsam wird dazu führen, dass Gott „den Himmel zum Schweigen bringt, damit es nicht regnet und das Land ihre Früchte nicht bringt.“. (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p><b>How can faith, and fear, affect my “Hearing Him?”</b>  In response to the faithlessness of Israel, the “sealing” prophet, Elijah, used his God- given authority to seal the heavens. The physical phenomenon of drought and losing their crops reflected the spiritual phenomenon of disregarding the “<u>still small voice</u>” and, thereby, not being able to bind or seal their eternal families. There is a reason it is called the “still small voice” because without a sense of <u>reverence</u> we won’t be able to hear it. In the Old Testament, reverence is often referred to as “fear,” better said, “awesomeness.” Fear, as in scared, has another meaning; “opposite of faith.” Fear is thinking and expecting what you “don’t want” while faith is thinking and expecting things you “do want,” while faith in the Lord is thinking and expecting the things God wants for us. “In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me. (Psalm 56:4) “The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD is the strength of my life; of whom shall I be afraid?” (Psalm 27:1)</p>	<p><b>Wie können Glaube und Angst mein „Ihn hören“ beeinflussen?</b>  Als Reaktion auf die Treulosigkeit Israels nutzte der „versiegelnde“ Prophet Elia seine von Gott gegebene Autorität, um den Himmel zu versiegeln. Das physische Phänomen der Dürre und des Verlusts ihrer Ernte spiegelte das spirituelle Phänomen wider, die „immer noch leise Stimme“ zu ignorieren und dadurch ihre ewigen Familien nicht binden oder versiegeln zu können. Es gibt einen Grund, warum es die „immer noch leise Stimme“ genannt wird, denn ohne ein Gefühl der Ehrfurcht können wir es nicht hören. Im Alten Testament wird Ehrfurcht oft als „Angst“ bezeichnet, besser gesagt „Ehrfurcht“. Angst hat wie Erschreckung, eine andere Bedeutung; „Gegenteil des Glaubens.“ Angst bedeutet zu denken und zu erwarten, was Sie „nicht wollen,“ während der Glaube denkt und Dinge erwartet, die Sie „wollen,“ während der Glaube an den Herrn die Dinge denkt und erwartet, die Dinge Gott für uns will. „Auf Gott werde ich sein Wort preisen, auf Gott An dem Tag, da ich mich fürchten muss, / setze ich auf dich mein Vertrauen.“ (Psalm 56: 4) „Der Herr ist mein Licht und mein Heil: / Vor wem sollte ich mich fürchten? Der Herr ist die Kraft meines Lebens: / Vor wem sollte mir bangen?“ (Psalm 27: 1)</p>
<p><b>What was Moses’ last revelation?</b>  “Just before he died, and on the eve of the Children of Israel's entry into the Promised Land, Moses made a farewell speech to the Jews. In it, he reviewed their history and gave direction for</p>	<p><b>Was war Moses letzte Offenbarung?</b>  Kurz vor seinem Tod und am Vorabend des Eintritts der Kinder Israels in das verheißene Land hielt Mose eine Abschiedsrede vor den Juden. Darin überprüfte er ihre Geschichte und gab die Richtung für ihre</p>

their future. In one sentence (**Deuteronomy 10:12**) he summed up what the Bible considers to be the entire purpose of human existence: 'And now, O Israel, what does the Lord your God demand of you? Only this: to revere (fear) the Lord your God, to walk only in His paths, to love Him, and to serve the Lord your God with all your heart and soul.'" "The Hebrew word for 'revere' is (*yirah*) which is usually translated as 'fear,' and that for 'love' is (*aha'vah*). These two concepts, although they may seem contradictory at first glance, are the essence of Judaism's view of man's attitude to God." "The 'fear' referred to is not the fright or scaredness which a person feels when he is confronted, for example, with a hungry lion. It is rather a feeling of awe or reverence felt when witnessing greatness or grandeur. The view of a major natural wonder, for instance, is breathtaking and inspires the beholder with awe. It is this kind of feeling that is meant by the 'fear of God'; that is, awe at the thought of the infinity and greatness of God." (**Encyclopedia Judaica Jr.**)

Zukunft vor. In einem Satz (**5. Mose 10,12**) fasste er zusammen, was die Bibel als den gesamten Zweck der menschlichen Existenz ansieht: „Und nun, Israel, was verlangt der Herr, dein Gott, von dir? Nur das: den Herrn, deinen Gott, zu verehren (zu fürchten), nur auf seinen Wegen zu wandeln, ihn zu lieben und dem Herrn, deinem Gott, mit ganzem Herzen und ganzer Seele zu dienen.“ „Das hebräische Wort für „verehere“ ist (*yirah*), was normalerweise als „Angst“ übersetzt wird, und das für „Liebe“ ist (*aha'vah*). Diese beiden Konzepte sind, obwohl sie auf den ersten Blick widersprüchlich erscheinen mögen, die Essenz der Ansicht des Judentums über die Einstellung des Menschen zu Gott.“ „Die, Furcht,“ auf die Bezug genommen wird, ist nicht der Schreck oder die Angst, die eine Person empfindet, wenn sie beispielsweise mit einem hungrigen Löwen konfrontiert wird. Es ist eher ein Gefühl der Ehrfurcht oder Demut, wenn man Größe oder Pracht erlebt. Der Blick auf ein großes Naturwunder zum Beispiel ist atemberaubend und begeistert den Betrachter mit Ehrfurcht. Es ist diese Art von Gefühl, das mit der „Angst vor Gott“ gemeint ist. das heißt, Ehrfurcht vor dem Gedanken an die Unendlichkeit und Größe Gottes.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**)